

# cecotec

## ENERGYSILENCE 500 DESKCHILL SMART

Climatizador de sobremesa de 500 ml / Desktop cooler, 500 ml



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	11
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	16
Veiligheidsinstructies	19
Instrukcje bezpieczeństwa	22
Bezpečnostní pokyny	24

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	27
2. Antes de usar	27
3. Funcionamiento	28
4. Limpieza y mantenimiento	29
5. Resolución de problemas	30
6. Especificaciones técnicas	30
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	31
8. Garantía y SAT	32
9. Copyright	32

## INDEX

1. Parts and components	33
2. Before use	33
3. Operation	34
4. Cleaning and maintenance	35
5. Troubleshooting	36
6. Technical specifications	36
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	37
8. Technical support and warranty	37
9. Copyright	38

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	39
2. Avant utilisation	39
3. Fonctionnement	40
4. Nettoyage et entretien	41
5. Résolution de problèmes	42
6. Spécifications techniques	42
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	43
8. Garantie et SAV	44
9. Copyright	44

## INHALT

1. Teile und Komponenten	45
2. Vor dem Gebrauch	45
3. Bedienung	46
4. Reinigung und Wartung	47
5. Problembehebung	48
6. Technische Spezifikationen	48
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	49
8. Garantie und Kundendienst	50
9. Copyright	50

## INDICE

1. Parti e componenti	51
2. Prima dell'uso	51
3. Funzionamento	52
4. Pulizia e manutenzione	53
5. Risoluzione dei problemi	54
6. Specifiche tecniche	55
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	56
8. Garanzia e supporto tecnico	56
9. Copyright	56

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	57
2. Antes de usar	57
3. Funcionamento	58
4. Limpeza e manutenção	59
5. Resolução de problemas	60
6. Especificações técnicas	60
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	61
8. Garantia e SAT	62
9. Copyright	62

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	63
2. Vóór u het apparaat gebruikt	63
3. Werking	64
4. Schoonmaak en onderhoud	65
5. Probleemoplossing	66
6. Technische specificaties	66
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	67
8. Garantie en technische ondersteuning	68
9. Copyright	68

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	69
2. Przed użyciem	69
3. Funkcjonowanie	70
4. Czyszczenie i konserwacja	71
5. Rozwiązywanie problemów	72
6. Specyfikacja techniczna	72
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	73
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	74
9. Prawa autorskie	74

## OBSAH

1. Díly a součásti	75
2. Před použitím	75
3. Provoz	76
4. Čištění a údržba	77
5. Řešení problémů	78
6. Technické specifikace	78
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	79
8. Záruka a technický servis	79
9. Copyright	80

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni esponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!

- Advertencia: puede darse la presencia de microorganismos en el agua o en el entorno donde el aparato esté en uso o almacenado. Estos microorganismos pueden causar serios problemas de salud si el agua contenida en su interior no se renueva y no se limpia el depósito de agua cada 3 días.
- Vacíe el depósito y vuelva a llenarlo cada 3 días. Antes de rellenarlo, limpie el depósito con agua limpia. Elimine las incrustaciones, los depósitos o las películas de cal o suciedad que se hayan formado en los laterales o en las superficies del interior del depósito. Seque todas las superficies después de la limpieza.
- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the

cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.

- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Warning: micro-organisms may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored. These micro-organisms can cause serious health problems if the water inside is not renewed, and the water tank is not cleaned every 3 days.
- Empty the tank and refill it every 3 days. Before refilling it, clean the tank with clear water. Remove any limescale incrustations, deposits, or layers or dirt that has formed on the sides or surfaces inside the tank. Dry all surfaces after cleaning.
- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.

- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Avertissement : des micro-organismes peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké. Ces micro-organismes peuvent causer de graves problèmes de santé si l'eau à l'intérieur n'est pas renouvelée et si le réservoir d'eau n'est pas nettoyé tous les 3 jours.
- Videz le réservoir et remplissez-le tous les 3 jours. Avant de le remplir de nouveau, nettoyez le réservoir avec de l'eau propre. Enlevez le tartre, les dépôts ou les films de calcaire ou de saleté qui se sont formés sur les côtés ou sur les surfaces à l'intérieur du réservoir. Séchez toutes les surfaces après le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.

- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem offiziellen Cecotec-Servicezentrum repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Achtung: Im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, können Mikroorganismen vorhanden sein. Diese Mikroorganismen können ernsthafte Gesundheitsprobleme verursachen, wenn das Wasser im Inneren nicht erneuert und der Wassertank nicht alle 3 Tage gereinigt wird.
- Leeren Sie den Tank und füllen Sie ihn alle 3 Tage nach. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit sauberem Wasser. Entfernen Sie Kesselstein, Ablagerungen, Kalk- oder Schmutzfilme, die sich an den Seiten oder auf den Oberflächen des Tanks gebildet haben. Trocknen Sie alle Oberflächen nach der Reinigung ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel

unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!

- Avvertenza: nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono essere presenti microrganismi. Questi microrganismi possono causare gravi problemi di salute se l'acqua all'interno dell'apparecchio non viene cambiata e il serbatoio dell'acqua non viene pulito ogni 3 giorni.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni 3 giorni. Prima di riempire, pulire il serbatoio con acqua pulita. Rimuovere le incrostazioni, i depositi, il calcare o lo sporco che si sono formati sui lati o sulle superfici all'interno del serbatoio. Asciugare tutte le superfici dopo la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile. Non muovere durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima da ambi i lati dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando è non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima

di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.

- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.

- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem a exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Aviso: os microrganismos podem estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho está a ser utilizado ou armazenado. Estes microrganismos podem causar graves problemas de saúde se a água no interior não for renovada e o depósito de água não for limpo de 3 em 3 dias.
- Esvazie o depósito e encha-o de novo a cada 3 dias. Antes de enchê-lo de novo, limpe o depósito com água limpa. Remova a sujidade mais teimosa, os depósitos, as películas de calcário ou a sujidade que se tenha formado nos lados ou nas superfícies no interior do depósito. Seque todas as superfícies após a limpeza.
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo por baixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho perto de janelas ou de outros lugares

onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.

- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Waarschuwing: Er kunnen micro-organismen aanwezig zijn

in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen. Deze micro-organismen kunnen ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken indien het water binnenin niet wordt verversd en het reservoir niet om de 3 dagen wordt gereinigd.

- Leeg het reservoir en vul hem om de 3 dagen bij. Maak het reservoir schoon met schoon water voordat u hem opnieuw vult. Verwijder kalkaanslag, afzettingen, kalk- of vuilfilms die zich op de zijanten of oppervlakken binnen in het reservoir hebben gevormd. Droog alle oppervlakken na het schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.

- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te monteren of demonteren of voordat u het apparaat naar een nieuwe plek verplaatst. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Ostrzeżenie: Mikroorganizmy mogą znajdować się w wodzie lub środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane. Te mikroorganizmy mogą powodować poważne problemy zdrowotne, jeśli woda zawarta w środku nie jest odnawiana, a zbiornik na wodę nie jest czyszczony co 3 dni.
- Opróżnij zbiornik i napełniaj go co 3 dni. Przed ponownym napełnieniem umyj zbiornik czystą wodą. Usuń kamień, osady lub warstwy kamienia lub brudu, które utworzyły się na bokach lub powierzchniach wewnątrz zbiornika. Po oczyszczeniu osuszyć wszystkie powierzchnie.
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosa, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zasłonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně

poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se předešlo nebezpečí.

- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Varování: ve vodě nebo prostředí, kde je spotřebič používán nebo skladován, se mohou vyskytovat mikroorganismy. Tyto mikroorganismy mohou způsobit vážné zdravotní problémy, pokud se voda uvnitř nevyměňuje a nádržka na vodu se nečistí každé tři dny.
- Nádržku vyprázdněte a naplňte každé 3 dny. Před opětovným naplněním nádržku vyčistěte čistou vodou. Odstraňte vodní kámen, usazeniny nebo filmy vodního kamene nebo nečistot, které se vytvořily na stěnách nebo površích uvnitř nádržky. Po čištění všechny povrchy osušte.
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavin nebo výbušných plynů.
- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemisťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2 metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.

- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Dodržujte minimální vzdálenost na každé straně, vpředu a za výrobkem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Zatahněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Embudo
2. Salida del aire
3. Salida del humidificador
4. Pantalla
5. Panel de control
6. Asa
7. Entrada del aire
8. Información de la pantalla
9. Puerto de carga
10. Tapón y orificio para llenar el depósito de agua
11. Indicador del nivel del agua
12. Cierre del depósito del agua
13. Salida del agua

Leyenda de la figura 2:

1. Indicador luminoso de la luz
2. Indicador luminoso del temporizador
3. Indicador luminoso de la velocidad
4. Indicador luminoso de la función de humidificación
5. Icono táctil del temporizador
6. Icono táctil de la luz
7. Icono táctil de la función de humidificación
8. Icono táctil de la velocidad
9. Icono táctil de encendido/apagado

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si

faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Climatizador
- Cable de carga tipo C
- Manual de instrucciones
- Embudo





## 3. FUNCIONAMIENTO



### Llenado del depósito

Fig. 3

1. Quite el tapón del depósito de agua.
2. Recibirá el embudo plegado para facilitar su transporte. Desplieguelo.
3. Coloque el embudo en el orificio de llenado del depósito de agua.
4. Añada agua a través del embudo.
5. Quite el embudo.
6. Cierre el tapón.

NOTA:

- No incline ni agite el climatizador para evitar que se derrame el agua.
  - Al llenar el depósito, asegúrese de que el nivel del agua no supera la marca «MAX». Puede comprobar esto mirando el indicador del nivel del agua que se encuentra en el lateral del depósito de agua.
1. Conecte el extremo pequeño del cable de carga tipo C al puerto situado en el lado derecho del climatizador y el otro extremo a una fuente de alimentación.
  2. Pulse el icono táctil de encendido/apagado  para encender el climatizador
  3. Al encender el climatizador, se pondrá en marcha a la velocidad F3 (alta). Pulse el icono táctil de la velocidad  para seleccionar la velocidad que desee:
    - Si pulsa el icono táctil una vez, el climatizador funcionará a velocidad F1 (baja).
    - Si lo pulsa una segunda vez, el climatizador funcionará a velocidad F2 (media).
    - Si lo pulsa una tercera vez, el climatizador funcionará a velocidad F3 (alta).
  4. Al pulsar el icono táctil de encendido/apagado  cuando el climatizador esté en marcha, se desactivarán todas las funciones, excepto la de humidificación.
  5. Pulse el icono táctil de la función de humidificación  y seleccione el nivel de humidificación que desee:
    - Si selecciona 00, se desactivará la función de deshumidificación.
    - Si pulsa el icono táctil una vez, el nivel de humidificación será 01 (bajo).

- Si lo pulsa una segunda vez, el nivel de humidificación será 02 (alto).
  - Si lo pulsa una tercera vez, el nivel de humidificación será 00 (desactivado).
6. Pulse el icono táctil de la luz  y seleccione la que desee:
- Si pulsa el icono táctil una vez, activará un ciclo de 7 luces de colores que irán cambiando de manera gradual.
  - Si lo pulsa una segunda vez, la luz se quedará fija y de un solo color.
  - Si lo pulsa una tercera vez, se apagará la luz.
7. Pulse el icono táctil del temporizador  para activarlo, podrá seleccionar el tiempo de funcionamiento del aparato (1-8 horas). Cada vez que lo pulse, añadirá una hora de funcionamiento. Si mantiene pulsado este icono durante 5 segundos, el climatizador seguirá en marcha durante algunos segundos y, después, se apagará.




**IMPORTANTE:**

Si va a activar la función humidificación debe asegurarse de que el agua del depósito supera la marca «MIN»; de lo contrario la función de humidificación se desactivará automáticamente. Si no va a usar el ventilador durante un largo periodo de tiempo, vacíe el depósito de agua.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar o mover el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- No sumerja el aparato ni su cable de alimentación en agua.
- No utilice productos abrasivos ni corrosivos para limpiar el producto.
- Utilice un paño suave para limpiar la superficie del producto. Limpie el depósito de agua después de cada uso.
- Antes de volver a usar el ventilador tras su limpieza, asegúrese de que está completamente seco.
- Si no va a utilizar el climatizador, póngalo en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas	Soluciones
El climatizador no se enciende.	No está bien conectado a la red eléctrica.	Asegúrese de que está conectado a una toma de corriente y compruebe si el indicador luminoso de encendido/apagado  está encendido. Si el indicador luminoso no está encendido, significa que el aparato no está conectado a la red eléctrica.
	El icono táctil de encendido/apagado  no hace contacto.	Asegúrese de que presiona correctamente el icono y de que no está mojado.
	El depósito de agua no está colocado correctamente.	Asegúrese de que el depósito de agua está bien colocado.
	El climatizador está dañado.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
El climatizador no se apaga.	El icono táctil de encendido/apagado  no hace contacto.	Asegúrese de que presiona correctamente el icono y de que no está mojado.
	El climatizador está dañado.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
El climatizador hace un ruido extraño.	Hay un objeto extraño en el interior del climatizador.	Saque el objeto extraño o póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
La luz no se enciende.	Está estropeada.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08358

Producto: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Entrada del adaptador: 220 V

Frecuencia: 50 Hz  
 Salida del adaptador: = 5 V / 2 A  
 Entrada: 5 V / 2 A  
 Potencia: 6 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F		m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P		W
Valor de servicio	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>		W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Velocidad máxima del aire	C		m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60789:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Funnel
2. Air outlet
3. Humidifier outlet
4. Display
5. Control panel
6. Handle
7. Air inlet
8. Display information
9. Charging port
10. Cap and hole for filling water tank
11. Water level indicator
12. Water tank lock
13. Water outlet

Fig. 2 key:

1. Light indicator light
2. Timer indicator light
3. Speed indicator light
4. Humidification function indicator light
5. Timer icon
6. Light icon
7. Humidification function icon
8. Speed icon
9. Power icon

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any

## ENGLISH

piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Air cooler
- Type C charging cable
- Instruction manual
- Funnel





## 3. OPERATION



### Filling the water tank

Fig. 3

1. Remove the cap from the water tank.
2. The funnel is folded for easy transport. Unfold it.
3. Place the funnel in the filling hole of the water tank.
4. Add water through the funnel.
5. Remove the funnel.
6. Close the cap.

NOTE:

- Do not tilt or shake the air cooler to prevent water spillage.
  - When filling the tank, make sure that the water level does not exceed the "MAX" mark. You can check this by looking at the water level indicator on the side of the water tank.
1. Connect the small end of the Type-C charging cable to the port on the right side of the air cooler and the other end to a power source.
  2. Press the power icon  to switch on the cooler.
  3. When the air cooler is switched on, it will start at speed F3 (high). Press the speed icon  to select the desired speed.
    - If you press the icon once, the air cooler will operate at F1 (low) speed.
    - If you press it a second time, the air cooler will operate at speed F2 (medium) speed.
    - If you press it a third time, the air cooler will operate at F3 (high) speed.
  4. Pressing the power icon  when the air cooler is in operation will deactivate all functions except humidification.
  5. Press the humidification function icon  and select the desired humidification level:
    - If 00 is selected, the dehumidification function will be deactivated.
    - If you press the icon once, the humidification level will be 01 (low).
    - If you press it a second time, the humidification level will be 02 (high).
    - If you press it a third time, the humidification level will be 00 (off).

6. Press the light icon  and select the desired light:
  - Pressing the icon once will activate a cycle of 7 coloured lights that will gradually change.
  - If you press it a second time, the light will remain fixed and in a single colour.
  - If you press it a third time, the light will switch off.
7. Press the timer icon  to activate it, you can select the operating time of the appliance (1-8 hours). Each time you press it, one hour of operation will be added. If you press and hold this icon for 5 seconds, the air cooler will continue to run for a few seconds and then switch off.

**NOTE:**




If you are going to activate the humidification function, you must ensure that the water in the tank exceeds the "MIN" mark, otherwise the humidification function will be automatically deactivated.

If the air cooler will not be used for a long period of time, empty the water tank.

## **4. CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning or moving the appliance, disconnect it from the mains.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water.
- Do not use abrasive or corrosive products to clean the appliance.
- Use a soft cloth to clean the product surface. Clean the water tank after each use.
- Before using the air cooler again after cleaning, make sure that it is completely dry.
- If you are not going to use the cooler, put it in its original box and store it in a cool, dry place.

## 5. TROUBLESHOOTING

Problem	Causes	Solutions
The cooler does not switch off	Not properly connected to the mains.	Make sure it is connected to a power outlet and check if the power indicator light  is on. If the indicator light is not lit, the appliance is not connected to the mains.
	Power icon  does not make contact.	Make sure that you press the icon correctly and that it is not wet.
	Water tank is not placed correctly.	Make sure the water tank is correctly placed.
	The air cooler is damaged.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The air cooler does not switch off	Power icon  does not make contact.	Make sure that you press the icon correctly and that it is not wet.
	The air cooler is damaged.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
The air cooler makes a strange noise	There is a foreign object inside the air cooler.	Remove the foreign object or contact the official Cecotec Technical Support Service.
The light does not switch on	It is damaged.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08358

Product: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Adapter input: 220 V

Frequency: 50 Hz

Output adapter:  $\approx$  5 V / 2 A

Input: 5 V / 2 A

Power: 6 W

Description	Symbol	Value	Unit
Air cooler maximum flow	F		m <sup>3</sup> /min
Air cooler power consumption	P		W
Service value	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>		W
Air cooler sound power level	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximum air speed	C		m/seg
Service value measurement standard	IEC 60789:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

## ENGLISH

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

### 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Entonnoir
2. Sortie d'air
3. Sortie de l'humidificateur
4. Écran
5. Panneau de contrôle
6. Poignée
7. Entrée d'air
8. Informations sur l'écran
9. Port de charge
10. Bouchon et trou pour le remplissage du réservoir d'eau
11. Indicateur du niveau d'eau
12. Verrouillage du réservoir d'eau
13. Sortie d'eau

Image 2

1. Témoin lumineux de l'éclairage
2. Témoin lumineux de la minuterie
3. Témoin lumineux de la vitesse
4. Témoin lumineux de la fonction humidification
5. Icône tactile de la minuterie
6. Icône tactile de l'éclairage
7. Icône tactile de la fonction humidification
8. Icône tactile de la vitesse
9. Icône tactile de marche/arrêt

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il

## FRANÇAIS

manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Rafrâchisseur d'air
- Câble de charge type C
- Manuel d'instructions
- Entonnoir





## 3. FONCTIONNEMENT



### Remplissage du réservoir

Img. 3

1. Retirez le bouchon de sécurité du réservoir d'eau.
2. Vous recevrez l'entonnoir plié pour faciliter le transport. Dépliez-le.
3. Placez l'entonnoir dans le trou de remplissage du réservoir d'eau.
4. Ajoutez l'eau à travers l'entonnoir.
5. Retirez l'entonnoir.
6. Placez le bouchon à nouveau.

NOTE :

- Évitez d'incliner ou de secouer l'appareil afin d'éviter que de l'eau ne se renverse.
  - Lors du remplissage du réservoir, veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère « MAX ». Vous pouvez le vérifier en regardant l'indicateur de niveau d'eau sur le côté du réservoir d'eau.
1. Connectez une extrémité du câble de charge de type C au port situé sur le côté droit de l'appareil et l'autre extrémité à une source d'alimentation.
  2. Appuyez sur l'icône marche/arrêt  pour allumer l'appareil.
  3. Lorsque l'appareil est mis en marche, il démarre à la vitesse F3 (élevée). Appuyez sur  pour sélectionner la vitesse souhaitée :
    - Si vous appuyez une fois sur l'icône tactile, l'appareil fonctionnera à la vitesse F1 (faible).
    - Si vous appuyez une deuxième fois, l'appareil fonctionnera à la vitesse F2 (moyenne).
    - Si vous appuyez une troisième fois, l'appareil fonctionnera à la vitesse F3 (élevée).
  4. Une pression sur l'icône tactile marche/arrêt  lorsque l'appareil est en marche désactive toutes les fonctions, à l'exception de celle d'humidification.
  5. Appuyez sur l'icône tactile de la fonction d'humidification  et sélectionnez le niveau d'humidification souhaité :
    - Si 00 est sélectionné, la fonction d'humidification est désactivée.
    - Si vous appuyez une fois sur l'icône tactile, le niveau d'humidification sera 01 (bas).

- Si vous appuyez une deuxième fois, le niveau d'humidification sera 02 (élevé).
  - Si vous appuyez une troisième fois, le niveau d'humidification sera 00 (désactivé).
6. Appuyez sur l'icône de l'éclairage  et sélectionnez la lumière souhaitée :
- En appuyant une fois sur l'icône tactile, vous activez un cycle de 7 lumières colorées qui changent progressivement.
  - En appuyant une deuxième fois, la lumière reste fixe et d'une seule couleur.
  - Si vous appuyez une quatrième fois, la lumière s'éteindra.
7. Appuyez sur l'icône tactile  pour activer la minuterie. Cela vous permet de sélectionner la durée de fonctionnement de l'appareil (d'1 à 8 heures). Chaque fois que vous appuierez sur cette icône, une heure de fonctionnement sera ajoutée. Si vous appuyez sur cette icône et la maintenez enfoncée pendant 5 secondes, l'appareil continuera à fonctionner pendant quelques secondes, puis s'éteindra.

**IMPORTANT :**




Si vous voulez activer la fonction d'humidification, vous devez vous assurer que l'eau dans le réservoir dépasse le repère « MIN », sinon la fonction d'humidification sera automatiquement désactivée.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, videz le réservoir d'eau.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- N'immergez pas l'appareil ou son câble d'alimentation dans l'eau.
- N'utilisez pas de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la surface de l'appareil. Nettoyez le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Avant de réutiliser l'appareil après l'avoir nettoyé, assurez-vous qu'il est complètement sec.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, mettez-le dans sa boîte d'origine et rangez-le dans un endroit frais et sec.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Causes	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	Le branchement au réseau électrique n'est pas correct.	Assurez-vous qu'il est branché sur une prise de courant et vérifiez si le témoin marche/arrêt  est allumé. Si le témoin n'est pas allumé, l'appareil n'est pas branché sur le secteur.
	L'icône tactile de marche/arrêt  ne fait pas contact.	Veillez à appuyer correctement sur l'icône et assurez-vous qu'elle ne soit pas mouillée.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Vérifiez si le réservoir d'eau est bien installé.
	L'appareil est endommagé.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
L'appareil ne s'éteint pas.	L'icône tactile de marche/arrêt  ne fait pas contact.	Veillez à appuyer correctement sur l'icône et assurez-vous qu'elle ne soit pas mouillée.
	L'appareil est endommagé.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
L'appareil fait un bruit étrange.	Un objet étranger se trouve à l'intérieur de l'appareil.	Retirez l'objet étranger ou contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
La lumière ne s'allume pas.	Elle est endommagée.	Veillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08358

Produit : EnergySilence 500 DeskChill Smart

Entrée de l'adaptateur : 220 V

Fréquence : 50 Hz

Sortie de l'adaptateur : = 5 V / 2 A

Entrée : 5 V / 2 A

Puissance : 6 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal de l'appareil	F		m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par l'appareil	P		W
Valeur du service	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>		W
Niveau de puissance acoustique de l'appareil	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C		m/seg
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60789:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Trichter
2. Luftauslass
3. Auslass des Befeuchters
4. Lampenschirm
5. Bedienfeld
6. Tragegriff
7. Lufteinlass
8. Informationen des Displays
9. Ladegerät
10. Stopfen und Öffnung zum Befüllen des Wassertanks
11. Wasserstandsanzeiger
12. Schließung des Wassertanks
13. Wasserauslass

Legende Abbildung 2:

1. Lichtanzeiger
2. Timeranzeiger
3. Geschwindigkeit Anzeiger
4. Anzeiger der Befeuchtungsfunktion
5. Timer-Symbol
6. Licht Symbol
7. Symbol für die Befeuchtungsfunktion
8. Geschwindigkeit-Symbol
9. Ein/Aus-Symbol

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung

## DEUTSCH

fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Klimagerät
- Typ-C-Ladekabel
- Bedienungsanleitung
- Trichter





## 3. BEDIENUNG



### Befüllung des Tanks

Abb. 3

1. Nehmen Sie den Deckel vom Wassertank ab.
2. Sie erhalten den Trichter zusammengefaltet für den einfachen Transport. Klappen Sie den Trichter auf.
3. Stecken Sie den Trichter in die Einfüllöffnung des Wassertanks.
4. Fügen Sie Wasser durch den Trichter hinzu.
5. Nehmen Sie den Trichter ab.
6. Schließen Sie den Deckel.

### HINWEIS:

- Kippen oder schütteln Sie das Klimagerät nicht, damit kein Wasser verschüttet wird.
  - Achten Sie beim Befüllen des Tanks darauf, dass der Wasserstand die Markierung „MAX“ nicht überschreitet. Sie können dies anhand der Wasserstandsanzeiger an der Seite des Wassertanks überprüfen.
1. Verbinden Sie das kleine Ende des Typ-C-Ladekabels mit dem Anschluss an der rechten Seite des Klimageräts und das andere Ende mit einer Stromquelle.
  2. Drücken Sie das Ein/Aus-Symbol  , um das Klimagerät einzuschalten.
  3. Wenn das Klimagerät eingeschaltet wird, startet es mit der Geschwindigkeit F3 (hoch). Drücken Sie das Geschwindigkeitssymbol  , um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen:
    - Wenn Sie das Symbol einmal drücken, arbeitet das Klimagerät mit der Geschwindigkeit F1 (niedrig).
    - Wenn Sie ein zweites Mal drücken, läuft das Klimagerät mit der Geschwindigkeit F2 (mittel).
    - Wenn Sie ein drittes Mal drücken, läuft das Klimagerät mit der Geschwindigkeit F3 (hoch).
  4. Durch Drücken des Ein/Aus-Symbols  bei laufendem Klimagerät werden alle Funktionen außer der Befeuchtung deaktiviert.
  5. Drücken Sie das Symbol für die Befeuchtungsfunktion  und wählen Sie die gewünschte Befeuchtungsstufe:

- Wenn 00 gewählt wird, wird die Entfeuchtungsfunktion deaktiviert.
  - Wenn Sie das Symbol einmal drücken, wird die Befeuchtungsstufe 01 (niedrig) angezeigt.
  - Wenn Sie ein zweites Mal drücken, wird die Befeuchtungsstufe 02 (hoch) eingestellt.
  - Wenn Sie ein drittes Mal drücken, wird die Befeuchtungsstufe 00 (aus) eingestellt.
6. Drücken Sie das Licht-Symbol  und wählen Sie das gewünschte Licht aus:
- Durch einmaliges Drücken des Symbols wird ein Zyklus von 7 farbigen Lichtern aktiviert, die sich nach und nach verändern.
  - Wenn Sie ein zweites Mal drücken, bleibt das Licht fest und in einer einzigen Farbe.
  - Wenn Sie ein drittes Mal drücken, erlischt das Licht.
7. Drücken Sie auf das Timer-Symbol , um den Timer zu aktivieren. Sie können die Betriebszeit des Geräts auswählen (1-8 Stunden). Jedes Drücken verlängert die Betriebszeit um eine Stunde. Wenn Sie dieses Symbol 5 Sekunden lang gedrückt halten, läuft das Klimagerät einige Sekunden lang weiter und schaltet sich dann aus.

**WICHTIG:**




Wenn Sie die Befeuchtungsfunktion aktivieren wollen, müssen Sie darauf achten, dass der Wasserstand im Tank die „MIN“-Marke überschreitet, sonst wird die Befeuchtungsfunktion automatisch deaktiviert.

Wenn das Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, leeren Sie den Wassertank.

**4. REINIGUNG UND WARTUNG**

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Tauchen Sie das Gerät oder sein Netzkabel nicht in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine ätzenden oder scheuernden Mittel.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen. Reinigen Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
- Bevor Sie das Klimagerät nach der Reinigung wieder benutzen, vergewissern Sie sich, dass es vollständig trocken ist.
- Wenn Sie das Klimagerät nicht benutzen, legen Sie es in die Originalverpackung und bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## 5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösungen
Das Klimagerät lässt sich nicht einschalten.	Nicht ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, und prüfen Sie, ob die Ein/Aus-Anzeiger  leuchtet. Wenn die Anzeiger nicht leuchtet, ist das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen.
	Das Ein/Aus-Symbol  hat keinen Kontakt.	Achten Sie darauf, dass Sie das Symbol richtig drücken und dass es nicht nass ist.
	Der Wassertank ist nicht richtig positioniert.	Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank richtig positioniert ist.
	Das Klimagerät ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Klimagerät schaltet sich nicht aus.	Das Ein/Aus-Symbol  hat keinen Kontakt.	Achten Sie darauf, dass Sie das Symbol richtig drücken und dass es nicht nass ist.
	Das Klimagerät ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Klimagerät macht ein seltsames Geräusch.	Im Inneren des Klimagerätes befindet sich ein Fremdkörper.	Entfernen Sie den Fremdkörper oder wenden Sie sich an den Offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Das Licht schaltet sich nicht ein.	Das Licht ist defekt.	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08358

Produkt: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Adaptereingang: 220 V

Frequenz: 50 Hz

Ausgangsadapter: = 5 V / 2 A  
 Eingangsstrom: 5 V / 2 A  
 Leistung: 6 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximale Durchflussmenge des Klimagerätes	F		m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Klimagerätes	P		W
Leistungswert	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>		W
Schallleistungspegel des Klimageräts	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C		M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60789:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Portafiltro
2. Uscita dell'aria
3. Uscita dell'umidificatore
4. Display
5. Pannello di controllo
6. Manico
7. Ingresso dell'aria
8. Informazioni sul display
9. Porta di ricarica
10. Tappo e foro per il riempimento del serbatoio dell'acqua
11. Indicatore del livello dell'acqua
12. Chiusura del serbatoio dell'acqua.
13. Scarico dell'acqua

Legenda della figura 2:

1. Spia luminosa della luce
2. Spia luminosa del timer
3. Spia luminosa della velocità
4. Spia luminosa della funzione di umidificazione
5. Icona touch del timer
6. Icona touch della luce
7. Icona touch della funzione di umidificazione
8. Icona touch della velocità
9. Icona touch di accensione/spegnimento

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di

## ITALIANO

essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Climatizzatore
- Cavo di ricarica di tipo C
- Manuale di istruzioni
- Portafiltro





## 3. FUNZIONAMENTO



### Riempimento del serbatoio

Fig. 3

1. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua.
2. L'imbuto viene fornito piegato per facilitarne il trasporto. Dispiegarlo.
3. Inserire l'imbuto nel foro di riempimento del serbatoio dell'acqua.
4. Aggiungere l'acqua attraverso l'imbuto.
5. Rimuovere l'imbuto.
6. Chiudere il tappo.

NOTA:

- Non inclinare o scuotere il climatizzatore per evitare la fuoriuscita di acqua.
  - Quando si riempie il serbatoio, assicurarsi che il livello dell'acqua non superi la linea Max. È possibile verificare questo aspetto osservando l'indicatore del livello dell'acqua sul lato del serbatoio.
1. Collegare l'estremità piccola del cavo di ricarica Tipo-C alla porta di ricarica situata sul lato destro del climatizzatore e l'altra estremità a una fonte di alimentazione.
  2. Premere l'icona touch di accensione/spegnimento  per accendere il climatizzatore.
  3. All'accensione, il climatizzatore si avvia alla velocità F3 (alta). Premere l'icona touch  per selezionare la velocità desiderata:
    - Premendo una volta l'icona touch, il climatizzatore funziona alla velocità F1 (bassa).
    - Premendo una seconda volta l'icona, il climatizzatore funziona alla velocità F2 (media).
    - Premendolo una terza volta, il climatizzatore funziona alla velocità F3 (alta).
  4. Premendo l'icona touch di accensione/spegnimento  quando il climatizzatore è in funzione, si disattivano tutte le funzioni tranne l'umidificazione.
  5. Premere l'icona touch della funzione di umidificazione  e selezionare il livello di umidificazione desiderato:
    - Se si seleziona 00, la funzione di deumidificazione viene disattivata.
    - Se si preme una volta l'icona touch, il livello di umidificazione sarà 01 (basso).

- Se la si preme una seconda volta, il livello sarà 02 (alto).
  - Premendolo una terza volta, il livello sarà 00 (disattivato).
6. Premere l'icona touch della luce  e selezionare la luce desiderata:
- Premendo una volta l'icona touch, si attiva un ciclo di 7 luci colorate che cambiano gradualmente.
  - Se si preme una seconda volta, la luce rimane fissa e di un unico colore.
  - Premendolo una terza volta, si spegne la luce.
7. Premere l'icona touch del timer  per attivare il timer; è possibile selezionare la durata di funzionamento dell'apparecchio (1-8 ore). Ogni volta che lo si preme, viene aggiunta un'ora di funzionamento. Se si tiene premuta questa icona per 5 secondi, il climatizzatore continuerà a funzionare per alcuni secondi e poi si spegnerà.

#### IMPORTANTE:




Se si intende attivare la funzione di umidificazione, è necessario assicurarsi che l'acqua nel serbatoio superi la tacca "MIN", altrimenti la funzione di umidificazione verrà disattivata automaticamente.

Se il climatizzatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, svuotare il serbatoio dell'acqua.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla corrente prima di spostarlo o pulirlo.
- Non sommergere l'apparecchio né il rispettivo cavo di alimentazione nell'acqua.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi per pulire il prodotto.
- Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie del prodotto. Pulire il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso.
- Prima di utilizzare nuovamente il climatizzatore dopo la pulizia, accertarsi che sia completamente asciutto.
- Se non si ha intenzione di utilizzare il climatizzatore, riporlo nella sua scatola originale e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Cause	Soluzioni
Il climatizzatore non si accende.	Non è collegato correttamente alla corrente.	Assicurarsi che sia collegato a una presa di corrente e verificare che la spia di accensione/spengimento  sia accesa. Se la spia non è accesa, significa che l'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.
	L'icona touch di accensione/spengimento  non funziona/non fa contatto.	Assicurarsi di premere correttamente l'icona e che non sia bagnata.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia ben installato.
	Il climatizzatore è danneggiato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il climatizzatore non si spegne.	L'icona touch di accensione/spengimento  non funziona/non fa contatto.	Assicurarsi di premere correttamente l'icona e che non sia bagnata.
	Il climatizzatore è danneggiato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il climatizzatore fa un rumore strano.	All'interno del climatizzatore è presente un oggetto estraneo.	Rimuovere l'oggetto estraneo o contattare il servizio di assistenza ufficiale Cecotec.
La luce non si accende.	È danneggiata.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08358

Prodotto: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Ingresso adattatore: 220 V

Frequenza: 50 Hz

Uscita dell'adattatore: = 5 V / 2 A

Input: 5 V / 2 A

Potenza: 6 W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del climatizzatore	F		m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal climatizzatore	P		W
Valore operativo	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>		W
Livello di potenza sonora del climatizzatore	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Velocità massima dell'aria	C		m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60789:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Funil
2. Saída do ar
3. Saída do humidificador
4. Ecrã
5. Painel de controlo
6. Pega
7. Entrada de ar
8. Indicadores
9. Porta de carregamento
10. Tampa depósito de água
11. Indicador do nível de água
12. Fecho do depósito de água
13. Saída de água

Fig. 2

1. Indicador de luz
2. Indicador de temporizador
3. Indicador de velocidade
4. Indicador de função Humidificação
5. Temporizador
6. Ícone Luz
7. Ícone Função Humidificar
8. Ícone Velocidade
9. Ligar/Desligar

### NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se

## PORTUGUÊS

algun deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Climatizador
- Cabo de carregamento tipo C
- Manual do utilizador
- Funil





## 3. FUNCIONAMENTO



### Encher o depósito

Fig. 3

1. Retire a tampa do depósito de água.
2. Receberá o funil dobrado para facilitar o transporte. Abra-o.
3. Coloque o funil no orifício de enchimento do depósito de água.
4. Adicione água através do funil.
5. Retire o funil.
6. Feche a tampa.

NOTA:

- Não incline nem agite o aparelho para evitar o derrame de água.
  - Quando encher o depósito, certifique-se de que o nível de água não ultrapassa a marca MAX. Pode verificar isso olhando para o indicador do nível de água no lado do depósito de água.
1. Ligue a extremidade pequena do cabo de carregamento Tipo C à porta no lado direito do aparelho e a outra extremidade a uma fonte de alimentação.
  2. Toque no  para ligar o aparelho.
  3. Quando o aparelho é ligado, inicia-se na velocidade F3 (alta). Toque no  para seleccionar a velocidade do ar:
    - Se tocar uma vez no ícone, funcionará à velocidade F1 (baixa).
    - Se tocar uma segunda vez, funcionará na velocidade F2 (média).
    - Se tocar uma segunda vez, funcionará na velocidade F3 (alta).
  4. Toque no  quando o aparelho está a funcionar desativará todas as funções, exceto Humidificar.
  5. Toque no  e selecione o nível de humificação pretendido:
    - Se for seleccionado 00, a função será desativada.
    - Se tocar uma vez no ícone tátil, o nível de humificação será 01 (baixo).
    - Se tocar uma segunda vez, o nível de humificação será 02 (alto).

- Se tocar uma terceira vez, o nível de humidificação será 03 (desativado).
- 6. Toque  e selecione a luz pretendida:
  - Ao tocar uma vez no ícone tátil, será ativado um ciclo de 7 luzes de cores que mudarão gradualmente.
  - Se tocar uma segunda vez, a luz permanecerá fixa e numa única cor.
  - Quando o premir pela terceira vez, a luz desligar-se-á.
- 7. Toque no  para ativar o temporizador, pode selecionar o tempo de funcionamento do aparelho (1-8 horas). Cada vez que for premido, será acrescentada 1 h de funcionamento. Se mantiver este ícone premido durante 5 segundos, o aparelho continuará a funcionar durante alguns segundos e depois desligar-se-á.

**IMPORTANTE:**




Para ativar a função Humidificar, é necessário garantir que a água no depósito ultrapasse a marca "MIN", caso contrário a função Humidificar será automaticamente desativada.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, esvazie o depósito de água.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar ou mover o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação.
- Não mergulhe o aparelho ou o seu cabo de alimentação na água.
- Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos para limpar o aparelho.
- Utilize um pano suave para limpar a superfície do produto. Esvazie o depósito de água depois de cada uso.
- Antes de voltar a utilizar o aparelho após a limpeza, certifique-se de que está completamente seco.
- Se não for utilizar o aparelho, coloque-o na sua caixa original e guarde-o num local fresco e seco.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causas	Soluções
O aparelho não liga.	Não está corretamente ligado à rede elétrica.	Certifique-se de que está ligado a uma tomada elétrica e verifique se a O indicador  está aceso. Se o indicador não estiver aceso, o aparelho não está ligado à rede elétrica.
	O  ícone não faz contacto.	Certifique-se de que pressiona o ícone corretamente e que este não está molhado.
	O depósito de água não está corretamente posicionado.	Certifique-se de que o depósito de água está bem instalado.
	O aparelho está danificado.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
O aparelho não se desliga.	O  ícone não faz contacto.	Certifique-se de que pressiona o ícone corretamente e que este não está molhado.
	O aparelho está danificado.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
O aparelho faz um ruído estranho.	Existe um objeto estranho no interior do aparelho.	Remova o objeto estranho ou contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
A luz não liga.	Está danificada.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08358

Produto: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Entrada do adaptador: 220 V

Frequência: 50 Hz

Saída do adaptador:  $\approx 5\text{ V} / 2\text{ A}$

Entrada: 5 V / 2 A  
Potência: 6 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do aparelho	F		m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pelo aparelho	P		W
Valor do serviço	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P <sub>SB</sub>		W
Nível de potência sonora do aparelho	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Velocidade máxima do ar	C		m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60789:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## **8. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Trechter
2. Luchtuitgang
3. Uitgang luchtbevochtiger
4. Lampenkap
5. Bedieningspaneel
6. Handgreep
7. Luchtingang
8. Informatie over het scherm
9. Oplaadpunt
10. Dop en gat voor het vullen van het waterreservoir
11. Indicator van het waterniveau
12. Sluiting van het waterreservoir
13. Wateruitloop

Legende figuur 2:

1. Indicatielampje licht
2. Indicatielampje timer
3. Indicatielampje snelheid
4. Indicatielampje bevochtigingsfunctie
5. Touch icoon timer
6. Touch icoon licht
7. Touch icoon bevochtigingsfunctie
8. Touch icoon snelheid
9. Touch icoon aan/uit

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een

## NEDERLANDS

van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Luchtkoeler
- Type C oplaadkabel
- Handleiding
- Trechter





## 3. WERKING



### Het reservoir vullen

Fig. 3

1. Verwijder de dop van het waterreservoir.
2. U ontvangt de trechter opgevouwen voor gemakkelijk transport. Vouw uit.
3. Plaats de trechter in de vulopening van het waterreservoir
4. Voeg water toe via de trechter.
5. Verwijder de trechter.
6. Sluit de dop.

#### OPMERKING:

- Kantel of schud de luchtkoeler niet om morsen van water te voorkomen.
  - Zorg er bij het vullen van het reservoir voor dat het waterpeil niet boven de markering «MAX» komt. U kunt dit controleren door naar de waterpeilindicator aan de zijkant van het waterreservoir te kijken.
1. Sluit het kleine uiteinde van de Type-C oplaadkabel aan op de poort aan de rechterkant van de luchtkoeler en het andere uiteinde op een voedingsbron.
  2. Druk op  om de luchtkoeler in te schakelen.
  3. Wanneer de luchtkoeler wordt ingeschakeld, start deze op snelheid F3 (hoog). Druk op  om de gewenste snelheid te selecteren:
    - Als u één keer op het touch icoon drukt, werkt de luchtkoeler op F1 (lage) snelheid.
    - Als u de knop een tweede keer indrukt, werkt de luchtkoeler op snelheid F2 (medium).
    - Als u de knop een derde keer indrukt, werkt de luchtkoeler op snelheid F3 (hoog).
  4. Als u op  drukt terwijl de luchtkoeler in werking is, worden alle functies uitgeschakeld, behalve de bevochtiging.
  5. Druk op  en selecteer het gewenste bevochtigningsniveau:
    - Als 00 is geselecteerd, wordt de ontvochtigningsfunctie uitgeschakeld.
    - Als u eenmaal op het touch icoon drukt, staat het bevochtigningsniveau op 01 (laag).
    - Als u nog een keer op het touch icoon drukt, staat het bevochtigningsniveau op 02 (hoog).

- Als u een derde keer op het touch icoon drukt, staat het bevochtigingsniveau op 00 (uit).
- 6. Druk op  en selecteer het gewenste licht:
  - Als u één keer op het touch icoon drukt, wordt een cyclus van 7 gekleurde lampjes geactiveerd die geleidelijk veranderen.
  - Als u er een tweede keer op drukt, blijft het licht vast en in één kleur.
  - Als u er een derde keer op drukt, gaat het lampje uit.
- 7. Druk op  om de timer te activeren, u kunt de werkingsduur van het apparaat selecteren (1-8 uur). Elke keer dat de knop wordt ingedrukt, wordt er een uur aan toegevoegd. Als u dit icoon 5 seconden lang ingedrukt houdt, blijft de luchtkoeler nog een paar seconden werken en schakelt dan uit.

**BELANGRIJK:**




Als u de bevochtigingsfunctie wilt activeren, moet u ervoor zorgen dat het water in het reservoir boven de markering «MIN» komt, anders wordt de bevochtigingsfunctie automatisch uitgeschakeld.

Als de luchtkoeler lange tijd niet gebruikt wordt, leeg dan het waterreservoir.

## 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of verplaatst.
- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water.
- Gebruik geen schurende of bijtende producten om het product schoon te maken.
- Gebruik een zachte doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken. Reinig het waterreservoir na elk gebruik.
- Zorg ervoor dat de luchtkoeler helemaal droog is voordat u hem na het schoonmaken weer gebruikt.
- Als u de luchtkoeler niet gaat gebruiken, doe hem dan in de originele doos en bewaar hem op een koele, droge plek.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaken	Oplossing
De airconditioning gaat niet aan.	Niet goed aangesloten op het lichtnet.	Controleer of het apparaat is aangesloten op een stopcontact en of het indicatielampje aan/uit  brandt. Als het indicatielampje niet brandt, is het apparaat niet aangesloten op het elektriciteitsnet.
	Touch icoon aan/uit  maakt geen contact.	Zorg ervoor dat u het icoon correct indrukt en dat het niet nat is.
	Het waterreservoir is niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat het waterreservoir correct geplaatst is.
	De luchtkoeler is beschadigd.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
De luchtkoeler schakelt niet uit.	Touch icoon aan/uit  maakt geen contact.	Zorg ervoor dat u het icoon correct indrukt en dat het niet nat is.
	De luchtkoeler is beschadigd.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
De luchtkoeler maakt een vreemd geluid.	Er zit een vreemd voorwerp in de luchtkoeler.	Verwijder het vreemde voorwerp of neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Het licht gaat niet aan.	Het is beschadigd.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08358

Product: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Ingang adapter: 220 V

Frequentie: 50 Hz

Adapteruitgang: = 5 V / 2 A

Ingang: 5 V / 2 A  
 Vermogen: 6 W

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal luchtkoeler debiet	F		m <sup>3</sup> /min
Door de luchtkoeler gebruikt vermogen	P		W
Waarde van de dienst	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>		W
Geluidsvermogensniveau luchtkoeler	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximale windsnelheid	C		m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60789:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervoelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda rysunku 1:

1. Lejek
2. Wylot powietrza
3. Wylot nawilżacza
4. Wyświetlacz
5. Panel sterowania
6. Uchwyt
7. Wejście powietrza
8. Informacje na wyświetlaczu
9. Port ładowania
10. Zatyczka i otwór do napełniania zbiornika wody
11. Wskaźnik poziomu wody
12. Zamknięcie zbiornika wody
13. Wylot wody

Legenda rysunku 2:

1. Lampka kontrolna oświetlenia
2. Lampka kontrolna timera
3. Lampka kontrolna prędkości
4. Lampka kontrolna funkcji nawilżania
5. Przycisk dotykowy timera
6. Przycisk dotykowy światła
7. Przycisk dotykowy funkcji nawilżania
8. Przycisk dotykowy prędkości
9. Przycisk dotykowy włączania/wyłączenia

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.

## POLSKI

- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Klimatyzator
- Przewód zasilający typu C
- Instrukcja obsługi
- Lejek





## 3. FUNKCJONOWANIE



### Napełnianie zbiornika

Rys. 3

1. Wyjmij zatyczkę ze zbiornika wody.
2. Lejek jest składany, aby ułatwić jego transport. Rozłóż go.
3. Umieść lejek w otworze wlewowym zbiornika wody.
4. Wlej wodę przez lejek.
5. Wyjmij lejek.
6. Włóż zatyczkę.

#### WAŻNE:

- Nie przechylaj ani nie potrząsaj urządzeniem, aby zapobiec rozlaniu się wody.
  - Podczas napełniania zbiornika należy upewnić się, że poziom wody nie przekracza oznaczenia „MAX”. Można to sprawdzić, patrząc na wskaźnik poziomu wody z boku zbiornika wody.
1. Podłącz mały koniec przewodu ładującego typu C do portu po prawej stronie klimatyzatora, a drugi koniec do źródła zasilania.
  2. Naciśnij przycisk dotykowy włączania/wyłączenia , aby włączyć klimatyzator.
  3. Po włączeniu klimatyzatora uruchomi się on z prędkością F3 (wysoka). Naciśnij przycisk prędkości , aby wybrać żądaną prędkość.
    - Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku dotykowego klimatyzator będzie działał z prędkością F1 (niska).
    - Jeśli naciśniesz go po raz drugi, klimatyzator będzie działał z prędkością F2 (średnia).
    - Jeśli naciśniesz go po raz trzeci, klimatyzator będzie działał z prędkością F3 (wysoka).
  4. Naciśnięcie przycisku dotykowego włączania/wyłączenia  podczas pracy klimatyzatora spowoduje dezaktywację wszystkich funkcji z wyjątkiem nawilżania.
  5. Naciśnij przycisk dotykowy funkcji  nawilżania i wybierz żądany poziom nawilżania:
    - Jeśli wybrano 00, funkcja nawilżania zostanie wyłączone.

- Jednokrotne naciśnięcie przycisku dotykowego spowoduje ustawienie poziomu nawilżania na 01 (niski).
  - Drugie naciśnięcie przycisku spowoduje ustawienie poziomu nawilżania na 02 (wysoki).
  - Trzecie naciśnięcie przycisku spowoduje ustawienie poziomu nawilżania na 00 (wyłączony).
6. Naciśnij przycisk dotykowy światła  i wybierz żądane oświetlenie:
- Jednokrotne naciśnięcie przycisku dotykowego aktywuje cykl 7 kolorowych świateł, które będą się stopniowo zmieniać.
  - Jeśli naciśniesz go po raz drugi, światło pozostanie stałe i w jednym kolorze.
  - Jeśli naciśniesz go po raz trzecie, światło zgaśnie.
7. Naciśnij przycisk dotykowy timera , aby aktywować timer i wybrać czas pracy urządzenia (1-8 godzin). Każde naciśnięcie przycisku powoduje wydłużenie czasu pracy o 1 godzinę. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz ten przycisk przez 5 sekund, klimatyzator będzie działał jeszcze przez kilka sekund, a następnie wyłączy się.

#### WAŻNE:

W przypadku aktywacji funkcji nawilżania należy upewnić się, że poziom wody w zbiorniku przekracza wartość „MIN”, w przeciwnym razie funkcja nawilżania zostanie automatycznie wyłączona.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik wody.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub przeniesienia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie używaj żrących detergentów ani ściernych do czyszczenia urządzenia.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej szmatki. Po każdym użyciu wyczyść zbiornik na wodę.
- Przed ponownym użyciem urządzenia po czyszczeniu należy upewnić się, że jest ono całkowicie suche.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia, włóż je do oryginalnego pudełka i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyny	Rozwiązania
Klimatyzator nie włącza się.	Nieprawidłowe podłączenie do sieci elektrycznej.	Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazda zasilania i sprawdź, czy kontrolka włączenia/ wyłączenia  świeci się. Jeśli lampka kontrolna nie świeci się, urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.
	Przycisk włączania/ wyłączenia  nie styka.	Upewnij się, że przycisk został naciśnięty prawidłowo i nie jest mokry.
	Zbiornik wody nie jest prawidłowo umieszczony.	Upewnij się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo zainstalowany.
	Klimatyzator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Klimatyzator nie wyłącza się.	Przycisk włączania/ wyłączenia  nie styka.	Upewnij się, że przycisk został naciśnięty prawidłowo i nie jest mokry.
	Klimatyzator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Klimatyzator wydaje dziwne dźwięki.	Wewnątrz klimatyzatora znajduje się obcy przedmiot.	Wymij przedmiot lub skontaktuj się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.
Światło się nie włącza.	Jest uszkodzone.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08358

Produkt: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Wejście adaptera: 220 V

Frekwencja: 50 Hz

Adapter wyjścia:  $\approx 5\text{ V} / 2\text{ A}$

Wejście:  $5\text{ V} / 2\text{ A}$

Moc:  $6\text{ W}$

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ klimatyzatora	F		$\text{m}^3/\text{min}$
Moc używana przez klimatyzator	P		W
Wydajność	SV		$(\text{m}^3/\text{min})/\text{W}$
Pobór mocy w trybie czuwania	$P_{\text{SB}}$		W
Poziom mocy akustycznej klimatyzatora	$L_{\text{WA}}$		dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C		m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60789:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Trychtýř
2. Výstup vzduchu
3. Výstup zvlhčovače vzduchu
4. Displej
5. Ovládací panel
6. Rukojeť
7. Vstup vzduchu
8. Informace na displeji
9. Nabíjecí port
10. Víko a otvor pro naplnění nádržky na vodu
11. Indikátor úrovně hladiny vody
12. Uzávěr nádržky na vodu
13. Otvor pro vypouštění vody

Legenda k obrázku 2:

1. Světelný indikátor světla
2. Světelný indikátor časovače
3. Světelný indikátor rychlosti
4. Světelný indikátor funkce zvlhčování
5. Dotyková ikona časovače
6. Dotyková ikona světla
7. Dotyková ikona funkce zvlhčování
8. Dotyková ikona rychlosti
9. Dotyková ikona zapnutí/vypnutí

POZNÁMKA:

Grafika in tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

## Obsah krabice

- Stolní ochlazovač vzduchu
- Nabíjecí kabel typu C
- Návod k použití
- Trychtýř






## 3. PROVOZ


### Naplnění nádržky na vodu

Obr. 3

1. Odstraňte víko z nádržky na vodu.
2. Součástí dodávky je i složený trychtýř pro snadnější přepravu. Rozložte ho.
3. Vložte trychtýř do plnicího otvoru nádržky na vodu.
4. Nalijte vodu přes trychtýř.
5. Vyjměte trychtýř.
6. Zavřete víko.

### POZNÁMKA:

- Nenaklánějte ani netřeste ochlazovačem, aby nedošlo k rozlití vody.
  - Při plnění nádržky dbejte na to, aby hladina vody nepřesáhla značku «MAX». Můžete to zkontrolovat pomocí indikátoru hladiny vody na boku nádržky na vodu.
1. Zapojte malý konec nabíjecího kabelu typu C do portu nacházejícího se na pravé straně ochlazovače vzduchu a druhý konec zapojte do zdroje napájení.
  2. Stiskněte dotykovou ikonu zapnutí/vypnutí  pro zapnutí ochlazovače.
  3. Když zapnete ochlazovač, začne provozovat na rychlosti F3 (vysoká). Stiskněte dotykovou ikonu rychlosti  pro zvolení požadované rychlosti:
    - Pokud jednou stisknete dotykovou ikonu, ochlazovač bude provozovat na rychlosti F1 (nízká).
    - Pokud ji stisknete podruhé, ochlazovač bude provozovat na rychlosti F2 (střední).
    - Pokud ji stisknete potřetí, ochlazovač bude provozovat na rychlosti F3 (vysoká).
  4. Když stisknete dotykovou ikonu zapnutí/vypnutí , když je ochlazovač v provozu, deaktivují se všechny funkce kromě zvlhčování.
  5. Stiskněte dotykovou ikonu funkce zvlhčování  a zvolte požadovanou úroveň zvlhčování:
    - Pokud zvolíte 00, funkce zvlhčování bude deaktivována.
    - Pokud jednou stisknete dotykovou ikonu, bude úroveň zvlhčování 01 (nízká).
    - Pokud ji stisknete podruhé, úroveň zvlhčování bude 02 (vysoká).
    - Pokud ji stisknete potřetí, úroveň zvlhčování bude 00 (vypnuta).
  6. Stiskněte dotykovou ikonu světla  a vyberte požadované světlo:
    - Pokud jednou stisknete dotykovou ikonu, aktivuje se cyklus 7 barevných světel, která se budou postupně měnit.

- Pokud ji stisknete podruhé, světlo zůstane neměnné a jednobarevné.
  - Pokud ji stisknete potřetí, světlo zhasne.
7. Stiskněte dotykovou ikonu časovače  pro aktivaci časovače, můžete zvolit dobu provozu spotřebiče (1-8 hodin). Po každém stisknutí se přidá jedna hodina provozu. Pokud tuto ikonu stisknete a podržíte po dobu 5 sekund, ochlazovač bude ještě několik sekund pracovat a poté se vypne.




#### DŮLEŽITÉ:

Pokud se chystáte aktivovat funkci zvlhčování, musíte zkontrolovat, zda voda v nádržce přesahuje značku «MIN», v opačném případě se funkce zvlhčování automaticky deaktivuje. Pokud ochlazovač vzduchu nebudete delší dobu používat, vyprázdněte nádržku na vodu.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním nebo přemísťováním spotřebiče ho odpojte od elektrické sítě.
- Neponořujte do vody spotřebič ani jeho napájecí kabel.
- Nepoužívejte k čištění výrobku abrazivní nebo žíravé prostředky.
- Použijte jemný hadřík k očištění povrchu výrobku. Vyčistěte nádržku na vodu po každém použití.
- Před dalším použitím ochlazovače po jeho vyčištění se ujistěte, že je zcela suchý.
- Pokud ochlazovač vzduchu nebudete používat, vložte ho do originální krabice a uložte ho na chladném a suchém místě.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčiny	Řešení
Ochlazovač se nezapíná.	Není správně připojen k elektrické síti.	Ujistěte se, že je připojen k zásuvce, a zkontrolujte, zda svítí světelný indikátor zapnutí/vypnutí  . Pokud světelný indikátor nesvítí, znamená to, že spotřebič není připojen k elektrické síti.
	Dotyková ikona zapnutí/vypnutí  nereaguje.	Ujistěte se, že jste ikonu správně stiskli a že není mokrá.
	Nádržka na vodu není správně vložena.	Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně vložena
	Ochlazovač je poškozený.	Obratě se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Ochlazovač se nevypíná.	Dotyková ikona zapnutí/vypnutí  nereaguje.	Ujistěte se, že jste ikonu správně stiskli a že není mokrá.
	Ochlazovač je poškozený.	Obratě se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Ochlazovač vydává zvláštní zvuk.	Uvnitř ochlazovače se nachází cizí předmět.	Odstraňte cizí předmět nebo se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Světlo nesvítí.	Je poškozeno.	Obratě se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08358

Výrobek: EnergySilence 500 DeskChill Smart

Vstup adaptér: 220 V

Frekvence: 50 Hz

Adaptér výstup: = 5 V / 2 A

Vstup: 5 V / 2 A

Výkon: 6 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F		m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P		W
Provozní hodnota	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>		W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C		m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60789:2019		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

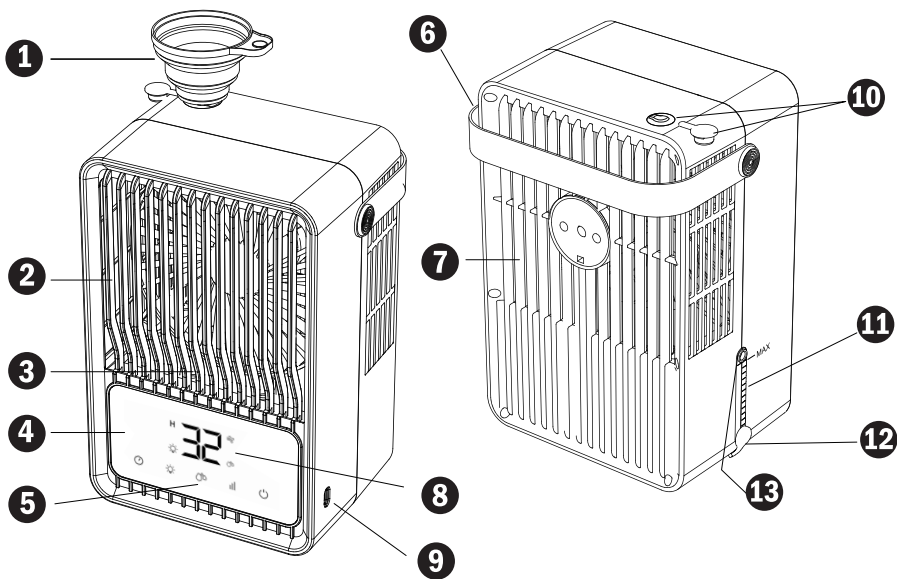


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

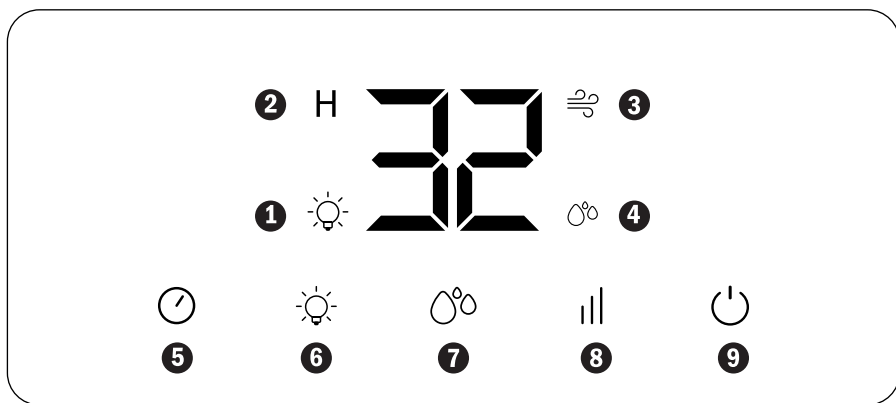


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

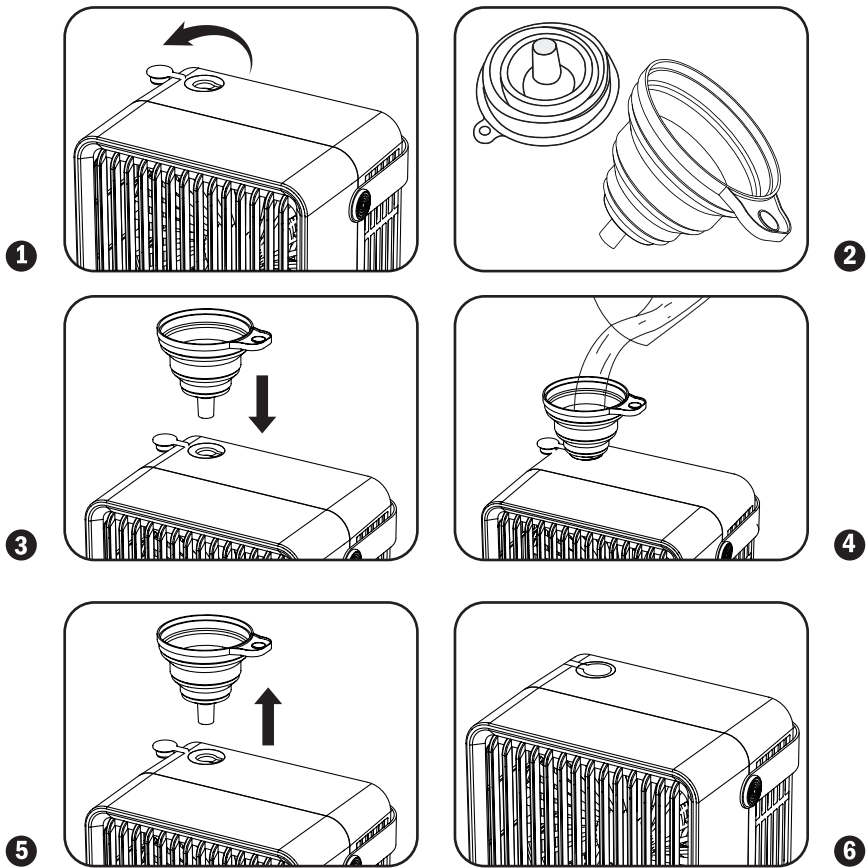


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 3



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01240214